



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 13. lipnja 2022.  
(OR. en)

10202/22

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2022/0184 (NLE)

---

---

COEST 454  
POLCOM 59

### PRIJEDLOG

---

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	13. lipnja 2022.
Za:	General Secretariat of the Council
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 277 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pojačanom partnerstvu i suradnji između Europske unije, s jedne strane, i Kirgiske Republike, s druge strane

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 277 final.

Priloženo: COM(2022) 277 final



Bruxelles, 13.6.2022.  
COM(2022) 277 final

2022/0184 (NLE)

Prijedlog

**ODLUKE VIJEĆA**

**o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pojačanom partnerstvu i suradnji između Europske unije, s jedne strane, i Kirgiske Republike, s druge strane**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. KONTEKST PRIJEDLOGA**

#### **• Razlozi i ciljevi prijedloga**

Priloženi prijedlog pravni je instrument za odobravanje sklapanja Sporazuma o pojačanom partnerstvu i suradnji između Europske unije i Kirgiske Republike (dalje u tekstu „Sporazum”).

Odnosi između Europske unije (EU) i Kirgiske Republike trenutačno se temelje na Sporazumu o partnerstvu i suradnji koji je potpisan u Bruxellesu 9. veljače 1995. i koji je stupio na snagu 1. srpnja 1999.

Vijeće je 21. rujna 2017. donijelo Odluku o odobravanju otvaranja pregovora s Kirgiskom Republikom o Sporazumu o pojačanom partnerstvu i suradnji. Pregovori o Sporazumu započeli su u prosincu 2017. Nakon sedam krugova pregovora Europska unija i Kirgiska Republika dovršile su pregovore o Sporazumu o pojačanom partnerstvu i suradnji u lipnju 2019. Tekst Sporazuma parafiran je 6. srpnja 2019.

Sporazum je važan korak prema jačanju političke i gospodarske suradnje EU-a sa srednjom Azijom. On će osigurati temelje za djelotvorniju bilateralnu suradnju između EU-a i Kirgiske Republike jer će se njime ojačati politički dijalog i poboljšati suradnja u širokom rasponu područja. Sporazum pokazuje i da EU može na sveobuhvatan način razviti odnos s članicom Euroazijske ekonomske unije.

Sporazum o pojačanom partnerstvu i suradnji obuhvaća standardne klauzule EU-a o ljudskim pravima, Međunarodnom kaznenom sudu, oružju za masovno uništenje, malom i lakom oružju te borbi protiv terorizma. Obuhvaća i suradnju u područjima poput zdravstva, okoliša, klimatskih promjena, energetike, poreza, obrazovanja i kulture, rada, zapošljavanja i socijalne politike, znanosti i tehnologije te prometa. U Sporazum su uključena i pitanja pravne suradnje, vladavine prava, pranja novca i financiranja terorizma, organiziranog kriminala i korupcije. Očekuje se da će se dijelom Sporazuma koji se odnosi na trgovinu osigurati bolje regulatorno okruženje za gospodarske subjekte, što će poduzećima iz EU-a donijeti znatne gospodarske koristi. Sporazum o pojačanom partnerstvu i suradnji nije inicijativa u okviru Programa za primjerenost i učinkovitost propisa (REFIT).

Sporazumom se uspostavlja institucionalni okvir koji se sastoji od Vijeća za suradnju, Odbora za suradnju, Odbora za parlamentarnu suradnju (vidjeti glavu VII. „Institucionalne, opće i završne odredbe”) i Pododbora za prava intelektualnog vlasništva te se omogućuje osnivanje pododbora i drugih tijela koja će pomagati Vijeću za suradnju. Njime se također uspostavlja mehanizam ispunjavanja obveza za slučaj da jedna od stranaka ne ispuni obveze koje je preuzela na temelju Sporazuma.

Na dan stupanja na snagu ovaj Sporazum zamjenjuje Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Kirgiske Republike, s druge strane, potpisan 9. veljače 1995.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

Sporazum o pojačanom partnerstvu i suradnji temelji se na ambicijama i potrebama Kirgiske Republike i EU-a da nastave s bilateralnim odnosima u duhu zaključaka Vijeća o strategiji EU-a za srednju Aziju od 22. lipnja 2017. Sporazum će doprinijeti provedbi nove strategije EU-a za srednju Aziju donesene 15. svibnja 2019.

Sporazumom o pojačanom partnerstvu i suradnji osuvremenjuje se Sporazum o partnerstvu i suradnji iz 1999., njegovo područje primjene proširuje se na nova područja suradnje i znatno se poboljšava regulatorni okvir za naše trgovinske i gospodarske odnose u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije (WTO) i regionalnim gospodarskim sporazumima.

Nakon provedbe Sporazum će se korisno dopuniti mehanizmom općeg sustava povlastica (OSP+), od kojeg Kirgiska Republika ostvaruje koristi od 2017. Taj program nudi dodatne carinske povlastice u zamjenu za usklađivanje s 27 temeljnih konvencija o ljudskim pravima, upravljanju, okolišu i radu.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Sporazumom o pojačanom partnerstvu i suradnji u potpunosti se poštuju Ugovori te se čuva cjelovitost i autonomija pravnog poretka Unije. Njime se promiču vrijednosti, ciljevi i interesi Unije te se osigurava usklađenost, učinkovitost i kontinuitet njezinih politika i djelovanja.

## **2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST**

- **Pravna osnova**

### **2.1. Materijalna pravna osnova**

U skladu sa sudskom praksom, ako se ispitivanjem mjere EU-a utvrdi da ona ima dvostruku svrhu ili dvostruku komponentu i ako se može utvrditi da je jedna svrha ili komponenta glavna ili prevladavajuća, a druga tek sporedna, ta se mjera mora temeljiti na jedinstvenoj pravnoj osnovi, to jest onoj koja je potrebna za glavnu ili prevladavajuću svrhu odnosno komponentu. Iznimno, ako se s druge strane utvrdi da se mjerom nastoji istodobno postići nekoliko ciljeva ili ako ima nekoliko sastavnih komponenata koje su neodvojivo povezane, a ni jedna nije sporedna u odnosu na druge tako da su primjenjive različite odredbe Ugovora, takva se mjera treba temeljiti na različitim odgovarajućim pravnim osnovama (vidjeti, u tom smislu, presudu od 10. siječnja 2006. Komisija protiv Parlamenta i Vijeća, C-178/03, EU:C:2006:4, t. 42. i 43., presudu od 11. lipnja 2014., Komisija protiv Vijeća, C-377/12, EU:C:2014:1903, t. 34., presudu od 14. lipnja 2016., Parlament protiv Vijeća, C-263/14, EU:C:2016:435, t. 44., i presudu od 4. rujna 2018., Komisija protiv Vijeća (Kazahstan), C-244/17, EU:C:2018:662, t. 40.).

U ovom konkretnom slučaju Sporazum ima dva glavna cilja i dvije glavne sastavnice koje pripadaju području razvojne suradnje i zajedničke trgovinske politike. Pravna osnova predložene odluke trebali bi stoga biti članci 207. i 209.<sup>1</sup> Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

Napominje se da Sporazum ne uključuje područja koja su u nadležnosti država članica te se stoga njime od država članica EU-a ne zahtijeva da postanu stranke ovog Sporazuma.

---

<sup>1</sup> Kirgiska Republika zemlja je s nižim srednjim dohotkom uvrštena na DAC-ov popis primatelja službene razvojne pomoći koji vrijedi za izvješćivanje o tokovima iz 2014., 2015., 2016. i 2017., a koji je spomenut u članku 1. stavku 1. Uredbe br. 233/2014 od 11. ožujka 2014. o uspostavi Instrumenta financiranja za razvojnu suradnju za razdoblje 2014.–2020.

## **2.2. Postupovna pravna osnova**

Člankom 218. stavkom 6. točkom (a) UFEU-a predviđa se donošenje odluke o sklapanju sporazuma uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta.

Člankom 218. stavkom 8. UFEU-a predviđa se da Vijeće odlučuje kvalificiranom većinom osim u okolnostima navedenima u članku 218. stavku 8. drugom podstavku UFEU-a kada Vijeće mora jednoglasno odlučiti. S obzirom na činjenicu da su dvije prevladavajuće komponente Sporazuma trgovinska politika i razvojna suradnja, pravilo glasovanja za ovaj konkretni slučaj stoga je kvalificirana većina.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Sporazum obuhvaća pitanja u nadležnosti EU-a i njime se jača politički dijalog i suradnja EU-a i Kirgiske Republike. Stoga je potrebno djelovati na razini EU-a umjesto na razini država članica.

- **Proporcionalnost**

Sporazum ne prelazi ono što je potrebno za postizanje ciljeva politike jačanja odnosa EU-a i Kirgiske Republike s ciljem promicanja demokratskih reformi, vladavine prava i održivog gospodarskog razvoja kao sredstva za povećanje stabilnosti i sigurnosti Kirgiske Republike. Sporazumom se od Unije neće zahtijevati da izmijeni svoja pravila, propise ili norme ni u jednom reguliranom području.

## **3. REZULTATI SAVJETOVANJA I PROCJENA UČINKA**

- **Savjetovanja**

Vijeće se redovito obavještavalo i s njime se savjetovalo u okviru relevantne radne skupine Vijeća, posebno u okviru Radne skupine za istočnu Europu i srednju Aziju (COEST) i Odbora za trgovinsku politiku (TPC) u svim fazama pregovora.

Europski parlament redovito je i brzo obavješćivan tijekom pregovora.

Visoki predstavnik i Komisija smatraju da su ciljevi koje je Vijeće odredilo u svojim pregovaračkim smjernicama postignuti te da se nacrt sporazuma može dostaviti na sklapanje

- **Procjena učinka**

Procjena učinka nije provedena jer se Sporazumom uglavnom ažurira i poboljšava postojeći sporazum o partnerstvu i suradnji te se stoga njime neće uvesti bitna nova područja suradnje koja bi imala znatan učinak na gospodarstvo, društvo ili okoliš. Očekivani učinak pretežno je političke prirode – EU nastoji poboljšati političko usmjerenje partnerske zemlje te ojačati politički kapital EU-a. To može imati pozitivne socijalne posljedice u Kirgiskoj Republici, uglavnom u vezi s predviđenim odredbama o vladavini prava, ljudskim pravima i sigurnosti. Očekuje se i povećanje trgovine zbog poboljšanog poslovnog okruženja, ali ne predstavlja nikakav rizik za određene industrijske sektore ni na jednoj strani, s obzirom na to da se Kirgiska Republika i EU ne natječu u istim sektorima. Kako je navedeno u planu, provedba procjene učinka ne bi imala dovoljnu dodanu vrijednost.

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

### **o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pojačanom partnerstvu i suradnji između Europske unije, s jedne strane, i Kirgiske Republike, s druge strane**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 207. i 209. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom Vijeća (EU) Sporazum o pojačanom partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kirgiske Republike, s druge strane, potpisan je , podložno sklapanju.
- (2) Sporazum je važan korak prema većem političkom i gospodarskom angažmanu Europske unije u srednjoj Aziji. Jačanjem političkog dijaloga i poboljšavanjem suradnje u nizu područja Sporazum će poslužiti kao temelj za djelotvorniju bilateralnu suradnju s Kirgiskom Republikom.
- (3) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Europske unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### *Članak 1.*

Sporazum o pojačanom partnerstvu i suradnji između Europske unije, s jedne strane, i Kirgiske Republike, s druge strane, odobrava se u ime Europske unije.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

#### *Članak 2.*

Predsjednik Vijeća određuje jednu ili više osoba ovlaštenih da u ime Europske unije pošalju obavijest predviđenu u članku 318. Sporazuma kako bi se izrazila suglasnost Europske unije da bude obvezana Sporazumom.

#### *Članak 3.*

Za potrebe članka 27. stavka 2. točke (a) podtočke ii. Sporazuma, izmjene Sporazuma putem odluka povezanih s oznakama zemljopisnog podrijetla Vijeća za suradnju koje djeluje u sastavu za trgovinu odobrava Komisija u ime Unije. Ako zainteresirane strane ne mogu postići dogovor nakon prigovora koji se odnose na oznaku zemljopisnog podrijetla, Komisija zauzima stajalište na temelju postupka utvrđenog u članku 57. stavku 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća.

#### *Članak 4.*

1. Ime zaštićeno u pododjeljku 4. „Oznake zemljopisnog podrijetla” glave IV. poglavlja 8. odjeljka B Sporazuma može rabiti svaki gospodarski subjekt koji stavlja na tržište poljoprivredne proizvode, prehrambene proizvode, vina, aromatizirana vina ili jaka alkoholna pića koji su u skladu s odgovarajućom specifikacijom.

2. U skladu s člankom 124. Sporazuma države članice i institucije Unije provode zaštitu predviđenu člancima od 119. do 123. Sporazuma, među ostalim na zahtjev zainteresirane stranke.

#### *Članak 5.*

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*